

FORDÍTÁS ANGOLRÓL MAGYAR NYELVRE

TRANSLATION FROM ENGLISH TO HUNGARIAN

1066 Budapest, Zichy Jenő u. 38. fsz. 1.

Tel.: +36-1-413-7854 Fax.: +36-1-413-7855

Mobil: +36-20-2642-310

E-mail: budapest@benedictum.hu

BeneDictum Kft.

www.benedictum.hu

3533 Miskolc, Szántó Kovács János u. 68.

Tel./Fax: +36-46-403-530

Mobil: +36-20-2642-310

E-mail: miskolc@benedictum.hu

TELJESÍTMÉNY NYILATKOZAT

0832-CPD-1651

Termék azonosító kód:

ROLP/SV és ROLP/SV/WP

Típus, adagszám vagy gyári szám, illetve bármilyen más elem, amely lehetővé teszi az építési termékek azonosítását a 11(4) részben megkövetelt módon:

ROLP/SV és ROLP/SV/WP

Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációknak megfelelően, gyártó előírásai szerint:

Tűzérzékelő és tűzjelző rendszer

A gyártó neve, bejegyzett kereskedelmi neve vagy bejegyzett márkanéve valamint a kapcsolattartási címe, a 11(5) részben megkövetelt módon:

Cooper Fulleon Limited, Llantarnam Park, Cwmbran, South Wales, NP44 3AW

Ahol van ilyen, a meghatalmazott képviselő neve és kapcsolattartási címe, akinek megbízatás kiterjed a szükséges teendőkre, a 12(2) részben megkövetelt módon:

Nem meghatározható

Az építési termék teljesítmény állandóságának vizsgálati és ellenőrzési rendszere vagy rendszerei, ahogy előírja az V. melléklet:

1. rendszer

Amennyiben az építési termék Megfelelési tanúsítására egy harmonizált szabvány vonatkozik:

BRE, Garston, Watford, Hertfordshire, WD25 9XX, Egyesült Királyság

elvégeztük a típusvizsgálatot, valamint a gyártóüzem és a folyamatos felügyelet melletti gyári termelésirányítás előzetes vizsgálatát, és a gyári termelésirányítási rendszer engedélyezését az 1. rendszer keretein belül, majd kiadtuk az EC megfelelési tanúsítványt:

0832-CPD-1651

Tanúsított megfelelés:


Megállapítottuk mindegyik követelmény teljesülését, közöttük a rendeltetészerű használattal és a fenti 3. pontban megadott felhasználásokkal kapcsolatos Alapvető jellemzőkre és megfelelésre vonatkozó követelményeket, amiket az alábbi táblázatban megadott harmonizált Európai Szabványok tartalmaznak.

Alapvető jellemzők	Teljesítmény	Harmonizált műszaki Specifikáció
		EN54-3:2001+A1:2002+A2:2006
Teljesítmény tűz esetén	Megfelelő	4.2, 4.3, 5.2, 5.3
Üzembiztonság	Megfelelő	4.4, 4.5, 4.6, 5.4,
Üzembiztonság megbízhatósága, Hőmérsékletállóság	Megfelelő	5.5, 5.6, 5.7, 5.8, 5.9
Üzembiztonság megbízhatósága, Nedvességállóság	Megfelelő	5.8, 5.9, 5.10
Üzembiztonság megbízhatósága, Korrozíóállóság	Megfelelő	5.11
Üzembiztonság megbízhatósága, Ütés- és rezgésállóság	Megfelelő	5.12 – 5.15
Üzembiztonság megbízhatósága, Villamos stabilitás	Megfelelő	5.16
Üzembiztonság megbízhatósága, Ellenállás behatolással szemben	Megfelelő	5.17

Az 1. és 2. pontban azonosított termék működése kielégíti a 9. pontban előírt teljesítményt.

Ezt a Megfelelési tanúsítványt a 4. pontban azonosított gyártó kizárólagos felelőssége alapján adjuk ki. A Cooper Fulleon Limited részéről és képviselésében aláírta:

2013. június 26 – Cwmbran
Aláírás dátuma és helye


Philip Williams, minősítési vezető

DECLARATION OF PERFORMANCE

No 0832-CPD-1651

Product(s) Identification Code:

ROLP/SV & ROLP/SV/WP

Type, Batch or serial number or any other element allowing identification of the construction products(s) as required pursuant to Article 11(4):

ROLP/SV & ROLP/SV/WP

Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:

Fire detection and fire alarm systems

Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):

Cooper Fulleon Limited, Llantarnam Park, Cwmbran, South Wales, NP44 3AW

Where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):

Not Applicable

System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:

System 1

In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by the harmonized standard:

BRE, Garston, Watford, Hertfordshire, WD25 9XX, United Kingdom.

performed type testing and the initial inspection of the manufacturing plant and of the factory production control with continuous surveillance assessment and approval of the factory production control under system 1 and issued the EC certificates of conformity:

0832-CPD-1651

Declared performance:


All requirements including all Essential Characteristics and the corresponding performances for the intended use or uses indicated in point 3 above have been determined as described in the hEN mentioned in the table below.

Essential Characteristics	Performance	Harmonized Technical Specification
		EN54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006
Performance under fire conditions	Pass	4.2, 4.3, 5.2, 5.3
Operational reliability	Pass	4.4, 4.5, 4.6, 5.4
Durability Of Operational Reliability, Temperature Resistance	Pass	5.5, 5.6, 5.7, 5.8, 5.9
Durability Of Operational Reliability, Humidity Resistance	Pass	5.8, 5.9, 5.10
Durability Of Operational Reliability, Corrosion Resistance	Pass	5.11
Durability Of Operational Reliability, Shock and Vibration Resistance	Pass	5.12 to 5.15
Durability Of Operational Reliability, Electrical Stability	Pass	5.16
Durability Of Operational Reliability, Resistance To Ingress	Pass	5.17

The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. Signed for and on behalf of Cooper Fulleon Limited by:

26th June 2013 – Cwmbran
Date and Place of Signature


Mr Philip Williams, Approvals Manager

Translation Agency of BeneDictum Kft. (company registry no.: 01-09-914156, address: H-1066 Budapest, Zichy Jenő u. 38. Fsz. 1.) hereby certifies that the translation of the above documents, in accordance with Minister Council Decree of 24/1986 (VI. 26) on translation and interpretation and Decree of Ministry of Justice 7/1986. (VI. 26.) on execution of Minister Council Decree of 24/1986 (VI. 26) on translation and interpretation, was carried out by Benedek Lipták certified translator, whose translator's certificate was issued by Resident Office of Mayor's Office of Szirmabesenyő under no. 1/1991 March 6, 1991. Moreover, BeneDictum Kft. certifies that the above Hungarian translation fully complies with the English original text.

A BeneDictum Kft. fordítóirodája (cégjegyzékszám: 01-09-914156, iroda címe: H-1066 Budapest, Zichy Jenő u. 38. Fsz. 1.) ezennel igazolja, hogy a fenti irat magyar nyelvre történő fordítását a szakfordításról és tolmácsolásról szóló 24/1986. (VI. 26.) MT rendelet, valamint a szakfordításról és a tolmácsolásról szóló 24/1986. (VI. 26.) MT rendelet végrehajtásáról szóló 7/1986. (VI. 26.) IM rendelet rendelkezéseinek megfelelően Lipták Benedek szakfordító készítette, akinek szakfordítói igazolványát 1/1991. szám alatt a Szirmabesenyő Nagyközség Polgármesteri Hivatal Irodája állította ki Szirmabesenyőn, 1991. március 06. napján. A BeneDictum Kft. továbbá igazolja, hogy a fenti magyar fordítás és az angol szöveg megegyezik.

Budapest, 2014.08.15.

BeneDictum Kft.
1066 Budapest,
Zichy Jenő u. 38. fsz. 1.
Mobil: +36-20-2642-219
Adószám: 1733145-2-42
Bankszámlaszám: 11734004-20465023



Hegedűs-Gaudényi Szabina
irodavezető
Office Manager